

FRENCH

MISES EN GARDE

Pendant l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours suivre certaines règles de sécurité. Lire toutes les instructions avant d'utiliser la tondeuse Andis.

DANGER : Les consignes qui suivent permettent de réduire les risques d'électrocution.

1. Ne pas tenter de récupérer un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Le débrancher immédiatement.
2. Ne pas utiliser cet appareil dans le bain ou sous la douche.
3. Ne pas déposer ni ranger l'appareil à un endroit d'où il pourrait tomber dans un bain ou un évier. Ne pas mettre l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
4. Toujours débrancher l'appareil de la prise murale immédiatement après l'utilisation.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le déplacer ou d'installer une pièce.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, d'électrocution et de blessure :

1. Ne jamais laisser un appareil branché sans surveillance.
2. Une supervision étroite est requise lorsque des enfants ou des personnes avec certaines invalidités utilisent l'appareil ou se trouvent à proximité.
3. Utiliser cet appareil seulement pour l'usage prévu décrit dans ce manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par Andis.
4. Ne jamais utiliser l'appareil si son cordon ou sa fiche de branchement est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été échappé, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Le retourner plutôt à un centre de réparation Andis pour examen et réparation.
5. Garder le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
6. Ne jamais insérer aucun objet dans une ouverture de l'appareil.
7. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur, dans un endroit où des aerosols sont employés ou encore dans un endroit où l'on administre de l'oxygène.
8. Pour éviter les blessures, ne pas utiliser des lames ou des guides de coupe brisés ou endommagés.
9. Pour débrancher l'appareil, mettre d'abord le commutateur à la position d'arrêt, puis retirer la fiche de la prise murale.
10. **AVERTISSEMENT :** Pendant l'utilisation, ne pas mettre l'appareil à un endroit où il risque d'être : 1) endommagé par un animal ou 2) exposé aux intempéries.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CE PRODUIT EST DESTINÉ À UN USAGE PROFESSIONNEL.

Afin de réduire les risques d'électrocution, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). La fiche s'insère dans une prise polarisée d'une seule façon. Si elle refuse de s'insérer à fond, la tourner et essayer de nouveau. Si elle refuse toujours de s'insérer à fond, demander à un électricien agréé d'installer une prise de courant appropriée. Ne pas modifier la fiche.

MODE D'EMPLOI

Lire le mode d'emploi en entier avant d'utiliser la tondeuse Andis. Si cet appareil est traité comme un instrument de précision, il devrait donner des années de bons services. Brancher le cordon dans une prise électrique secteur de 120 volts, 60 Hz c.a., ou selon les indications qui figurent sur le boîtier de l'appareil.

FONCTIONNEMENT À 2 VITESSES

La tondeuse Andis fonctionne à vitesse normale et à grande vitesse (Illustration A). Utiliser la vitesse normale (réglage 1) pour l'essentiel des besoins de coupe. Utiliser la grande vitesse (réglage 2) pour couper à travers un poil épais. Pour mettre la tondeuse en marche, placer le bouton sur position 1 ou 2. Pour l'arrêter, ramener le bouton à sa position initiale. Après avoir utilisé la tondeuse Andis, enruler le cordon et ranger en lieu sûr.

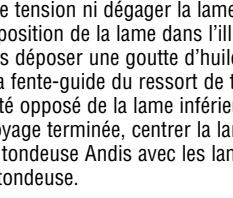


ILLUSTRATION A

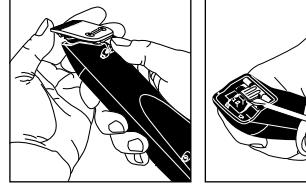


ILLUSTRATION B

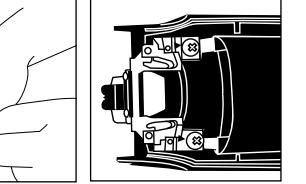


ILLUSTRATION C

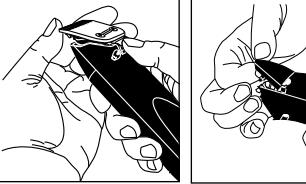


ILLUSTRATION D



ILLUSTRATION E

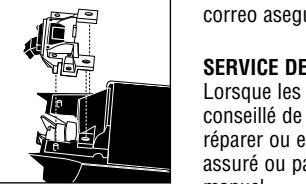


ILLUSTRATION F

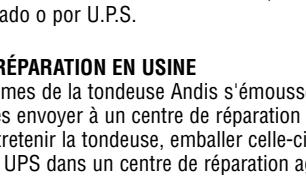


ILLUSTRATION G

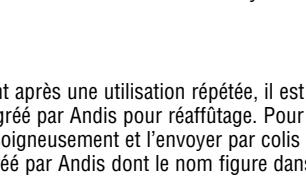


ILLUSTRATION H

RETRAIT DU JEU DE LAMES

Avant de retirer le jeu de lames, s'assurer que le moteur de la tondeuse est arrêté. Pousser le mécanisme de libération des lames sous la charnière des lames (Illustration B). Tout en tenant le mécanisme de libération des lames enfoncé, appuyer sur la lame, puis glisser doucement la lame vers l'avant (Illustration C) et la dégager de la charnière. Si la charnière est fermée et qu'elle affleure avec la tondeuse, utiliser un petit tournevis pour dégager la languette de la charnière (Illustration B). **REMARQUE:** Des poils peuvent s'accumuler dans la cavité avant de la tondeuse, sous la lame. Dans ce cas, il est possible de nettoyer la cavité avec une petite brosse ou une brosse à dents usagée alors que la lame est retirée de la tondeuse (voir l'emplacement de la cavité dans l'illustration E).

REMPLACEMENT OU CHANGEMENT DU JEU DE LAMES

Pour remplacer ou changer le jeu de lames, glisser le support de lame sur la charnière de la tondeuse (Illustration F) et, alors que la tondeuse est en marche, pousser la lame vers la tondeuse pour la bloquer en position.

ENTRETIEN

Le mécanisme interne de la tondeuse a été lubrifié en permanence à l'usine. Sauf pour les mesures d'entretien décrites dans ce mode d'emploi, tout entretien doit être confié à Andis ou à un centre de réparation agréé par Andis.

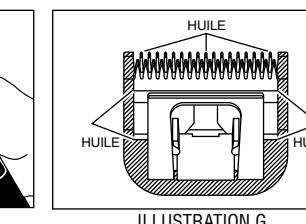


ILLUSTRATION I

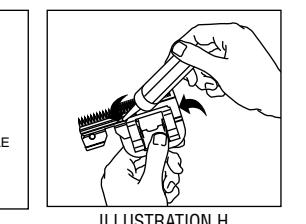


ILLUSTRATION J

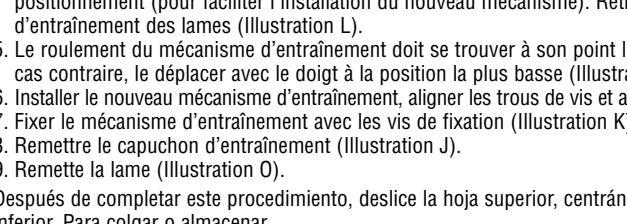


ILLUSTRATION K

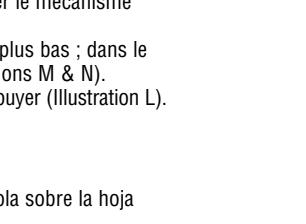


ILLUSTRATION L

ENTRETIEN DES LAMES DE LA TONDEUSE ANDIS

Les lames doivent être huilées avant, pendant et après chaque utilisation. Si les lames de la tondeuse laissent des stries ou ralentissent, cela indique clairement qu'elles manquent d'huile. Déposer quelques gouttes d'huile sur l'avant et le côté des lames (Illustration G). Essuyer l'excès d'huile avec un chiffon doux et sec. Les lubrifiants en aérosol ne permettent pas d'appliquer suffisamment d'huile pour lubrifier correctement les lames, mais ce sont d'excellents agents de refroidissement pour tondeuse. Toujours remplacer les lames brisées ou ébréchées afin de prévenir les blessures. Enlever les poils qui adhèrent aux lames à l'aide d'une petite brosse ou d'une vieille brosse à dents. Pour nettoyer les lames, nous suggérons de les immerger dans un bac peu profond contenant de l'huile pour tondeuse Andis, pendant que la tondeuse fonctionne. Seules les lames doivent baigner dans l'huile. Cela devrait suffire pour enlever les poils et les saletés logés entre les lames. Après le nettoyage, arrêter la tondeuse, essuyer les lames avec un chiffon sec, puis reprendre la coupe. Si, après le nettoyage des lames, il apparaît que celles-ci ne coupent toujours pas, il est possible que de petits poils soient demeurés logés entre les lames supérieure et inférieure. Dans ce cas, il faut détacher la lame de la tondeuse. Glisser la

ATTENTION: Ne jamais manipuler la tondeuse Andis tout en réglant le débit d'un robinet d'eau, la tenir sous un filet d'eau ni la plonger dans l'eau. De telles manœuvres présentent un risque d'électrocution et d'endommagement de la tondeuse. **ANDIS COMPANY ne pourra être tenue responsable de blessures par suite de telles négligences.**

lame supérieure sur un côté, sans desserrer le ressort de tension ni dégager la lame supérieure complètement de dessous le ressort de tension (voir la position de la lame dans l'illustration H). Passer un chiffon sec sur la surface entre les lames, puis déposer une goutte d'huile lubrifiante au point de contact des deux lames et également dans la fente-guide du ressort de tension (Illustration H). Glisser ensuite la lame supérieure du côté opposé de la lame inférieure et reprendre la manœuvre. Une fois la manœuvre de nettoyage terminée, centrer la lame supérieure sur la lame inférieure. Manipuler et ranger la tondeuse Andis avec les lames vers le bas pour que l'excédent d'huile ne s'infiltra pas dans la tondeuse.

FACTORY REPAIR SERVICE
When the blades of your Andis Clipper become dull after repeated use, it is advised to send your blades to an Andis Authorized Service Station for resharpening. If you wish your clipper to be serviced as well, they should be carefully packed and mailed either Parcel Post Insured, or U.P.S.

SERVICIO DE REPARACIÓN EN FÁBRICA
Cuando las hojas de la recortadora Andis quedan desafiladas después de un uso repetido, se aconseja enviarlas a una Estación de Servicio Autorizado de Andis para reafilarlas. Si desea que también la recortadora reciba servicio técnico, deberá embalarla cuidadosamente y enviarla por correo aéreo asegurado o por U.P.S.

SERVICE DE RÉPARATION EN USINE
Lorsque les lames de la tondeuse Andis s'émoussent après une utilisation répétée, il est conseillé de les envoyer à un centre de réparation agréé par Andis pour réaffûture. Pour faire réparer ou entretenir la tondeuse, emballer celle-ci soigneusement et l'envoyer par colis postal assuré ou par UPS dans un centre de réparation agréé par Andis dont le nom figure dans ce manuel.

To find an Authorized Service Station near you log on to www.andis.com or contact our customer service department: 1-800-558-9441 (U.S.)
1-800-335-4092 (Canada)

GARANTÍA LIMITADA DEL FABRICANTE DE 12 MESES

Andis garantiza al comprador original que este producto no tendrá defectos en los materiales ni en la mano de obra durante un año a partir de la fecha de compra. Todas las garantías implícitas también están limitadas a un año. Si este producto Andis no logra operar correctamente bajo las condiciones de uso normal en el hogar dentro del período de garantía debido a defectos en la mano de obra o a los materiales, Andis reemplazará o reparará la unidad sin costo alguno al consumidor por piezas de repuesto y mano de obra. El producto defectuoso debe ser devuelto por correo asegurado o por U.P.S., con evidencia de compra y \$8.50 para cubrir el costo del manejo a cualquier Estación de Reparación Autorizada de Andis o: Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, Wisconsin 53177, EE.UU. En Canadá, sírvase llamar al 1-800-335-4093 para obtener información sobre reparaciones. Adjunte una carta que describa la naturaleza del problema. Andis no será responsable por el costo de reparaciones o alteraciones hechas por cualquier otra persona, agencia o compañía, ni por daños incidentales o consecuenciales de ningún tipo, ni por el uso de accesorios no autorizados. Es posible que algunos estados no permitan la exclusión de la limitación de daños incidentales o consecuenciales, de modo que la limitación o exclusión puede no aplicarse a su caso en particular.

Para encontrar una estación de servicio autorizado cerca de su localidad, visite www.andis.com o póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente: 1-800-558-9441 (EE.UU.) 1-800-335-4092 (Canadá)

GARANTIE LIMITÉE DE 12 MOIS

Andis garantit ce produit à l'acheteur initial contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant une période d'un an à compter de la date d'achat. La durée de toute garantie implicite se limite aussi à un an. Si, pendant la période de garantie, ce produit Andis ne fonctionne pas correctement sous des conditions d'utilisation domestique normales, par suite d'un défaut de fabrication ou de matériau, Andis remplacera ou réparera l'appareil sans frais pour les pièces et la main-d'œuvre. Le produit défectueux doit être envoyé par colis postal assuré ou par UPS, accompagné d'une preuve d'achat et de 8.50 \$ pour couvrir la manutention, à un centre de réparation agréé par Andis, ou à Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, Wisconsin, USA 53177. Au Canada, composer le 1-800-335-4093 pour savoir comment procéder. Joindre à l'enveloppe une lettre décrivant la nature du problème. Andis ne remboursera pas le coût des réparations ou modifications effectuées par toute autre personne, agence ou société. Andis n'est responsable ni des dommages indirects ou accessoires, quelle qu'en soit la nature, ni de l'utilisation d'accessoires non autorisés. Certains États n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou accessoires; par conséquent, il se peut que la limitation ou l'exclusion qui précède ne s'applique pas dans votre cas.

Pour le centre de SAV le plus proche, consultez le site www.andis.com ou contactez notre service clientèle au : 1-800-558-9441 (É.-U.)
1-800-335-4092 (Canada)

KEEP THIS FOR YOUR RECORDS
GUARDE ESTE DOCUMENTO EN SUS ARCHIVOS
CONSERVEZ CE DOCUMENT DANS VOS DOSSIERS

Andis Company

1800 Renaissance Blvd. Sturtevant, WI 53177
1-800-558-9441 Canada: 1-800-335-4092
info@andisco.com www.andis.com

Form #24312

© 2007 Andis Company, USA

Printed in USA

Congratulations—you just went First Class when you bought this Andis appliance. Careful workmanship and quality design have been hallmarks of Andis products since 1922.

Felicidades! Al adquirir este producto Andis, usted ha hecho una compra de primera clase. Trabajo esmerado y diseños de calidad han distinguido a los productos Andis desde 1922.

Toutes nos félicitations pour l'achat de cet appareil, un produit Andis de première classe. La qualité de fabrication et de conception est l'apanage des produits Andis depuis la fondation de la société en 1922.

andis®



Model AGP

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: Read all instructions before using the Andis Clipper.

DANGER: To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
5. Unplug this appliance before cleaning, removing, or assembling parts.

WARNING: To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children or individuals with certain disabilities.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
4. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis Service Center for examination or repair.
5. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Never drop or insert any object into any opening.
7. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. Do not use this appliance with a damaged or broken blade or comb, as injury to the skin may occur.
9. To disconnect turn control to "off" then remove plug from outlet.
10. **WARNING:** During use, do not place or leave the appliance where it is expected to be: 1) subject to damage by an animal, or 2) exposed to weather.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR PROFESSIONAL USE

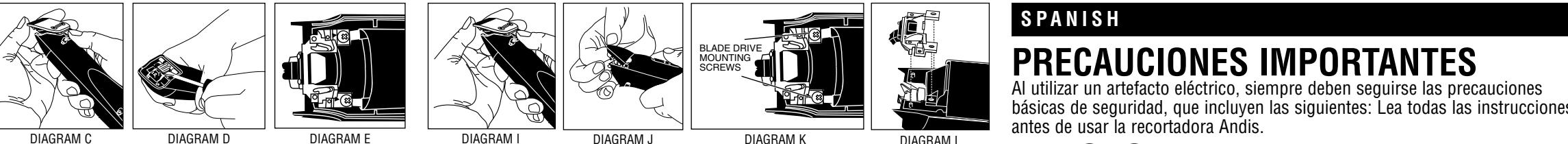
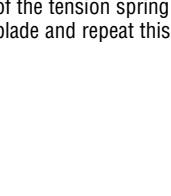
To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

OPERATING INSTRUCTIONS

Please read the following instructions before using your new Andis Clipper. Give it the care that a fine precision built instrument deserves and it will give you years of service. Plug cord into electrical outlet, operate 120 volt, 60 cycle AC electrical current or as noted on unit.

2-SPEED OPERATION

Your Andis clipper comes with normal and high speed operation (Diagram A). Use the normal setting (setting #1) for most cutting needs. Use the high speed setting (setting #2) for cutting through heavy coats. To start clipper move switch button to the #1 or #2 position. To stop, move switch button back to original position. After using your Andis clipper, rewrap cord, and store in a safe place.



REMOVING BLADE SET

To remove blade set, first make sure your clipper motor is switched "OFF". Push blade release mechanism under blade hinge (Diagram B). While holding down the blade release mechanism, push down on blade, then gently pull the blade forward (Diagram C), and slide it off the blade hinge. If your blade hinge should snap closed and is flush with the clipper, use a small standard screwdriver to pry the tongue of the hinge out (Diagram D). **NOTE:** Hair may accumulate in the front cavity of the housing under the blade. If this happens, you can clean out the hair by brushing out the cavity with a small brush or an old toothbrush while the blade is off the clipper (See Diagram E for location of cavity being referenced).

REPLACING OR CHANGING BLADE SET

To replace or change your blade set, slide the blade bracket onto the hinge of the clipper (Diagram F) and with the clipper turned "ON", push the blade towards the clipper to lock into position.

USER MAINTENANCE

The internal mechanism of your motor clipper has been permanently lubricated by the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company, or an Andis Authorized Repair Service Station.

CARE AND SERVICING OF YOUR ANDIS CLIPPER BLADES

Blades should be oiled before, during, and after each use. If your clipper blades leave streaks or slow down, it's a sure sign blades need oil. Place a few drops of oil on the front and side of the cutter blades (Diagram G). Wipe excess oil off blades with a soft, dry cloth. Spray lubricants contain insufficient oil for good lubrication, but are an excellent clipper blade coolant. Always replace broken or nicked blades to prevent injury. You can clean the excess hair from your blades by using a small brush or worn out toothbrush. To clean the blades, we suggest to immerse the **blades only** into a shallow pan of Andis Clipper Oil, while the clipper is running. Any excess hair and dirt that has accumulated between the blades should come out. After cleaning, turn your clipper off and dry blades with a clean dry cloth and start clipping again. If upon cleaning your blades you find that the blades will still not cut, there may be a few fine pieces of hair trapped between the upper and lower blade. If this happens, you will need to snap the blade off the clipper. Proceed to slide the upper blade to one side, without loosening the tension spring or moving the upper blade completely out from under the tension spring (See Diagram H for position of blade). Wipe the surface between the blades clean with a dry cloth, then place a drop of clipper oil where the upper and lower blades meet and also in the guide slot of the tension spring (Diagram H). Now slide the upper blade to the opposite side of the lower blade and repeat this process.

DIAGRAM B

DIAGRAM C

DIAGRAM D

DIAGRAM E

DIAGRAM F

DIAGRAM G

DIAGRAM H

DIAGRAM I

DIAGRAM J

DIAGRAM K

DIAGRAM L

ILLUSTRATION O

DIAGRAM M

DIAGRAM N

DIAGRAM O

DIAGRAM P

DIAGRAM Q

DIAGRAM R

DIAGRAM S

DIAGRAM T

DIAGRAM U

DIAGRAM V

DIAGRAM W

DIAGRAM X

DIAGRAM Y

DIAGRAM Z

ILLUSTRATION A

ILLUSTRATION B

ILLUSTRATION C

ILLUSTRATION D

ILLUSTRATION E

ILLUSTRATION F

ILLUSTRATION G

ILLUSTRATION H

ILLUSTRATION I

ILLUSTRATION J

ILLUSTRATION K

ILLUSTRATION L

ILLUSTRATION M

ILLUSTRATION N

ILLUSTRATION O

ILLUSTRATION P

ILLUSTRATION Q

ILLUSTRATION R

ILLUSTRATION S

ILLUSTRATION T

ILLUSTRATION U

ILLUSTRATION V

ILLUSTRATION W

ILLUSTRATION X

ILLUSTRATION Y

ILLUSTRATION Z

ILLUSTRATION AA

ILLUSTRATION BB

ILLUSTRATION CC

ILLUSTRATION DD

ILLUSTRATION EE

ILLUSTRATION FF

ILLUSTRATION GG

ILLUSTRATION HH

ILLUSTRATION II

ILLUSTRATION JJ

ILLUSTRATION KK

ILLUSTRATION LL

ILLUSTRATION MM

ILLUSTRATION NN

ILLUSTRATION OO

ILLUSTRATION PP

ILLUSTRATION QQ

ILLUSTRATION RR

ILLUSTRATION SS

ILLUSTRATION TT

ILLUSTRATION UU

ILLUSTRATION VV

ILLUSTRATION WW

ILLUSTRATION XX

ILLUSTRATION YY

ILLUSTRATION ZZ

ILLUSTRATION AA

ILLUSTRATION BB

ILLUSTRATION CC

ILLUSTRATION DD

ILLUSTRATION EE

ILLUSTRATION FF

ILLUSTRATION GG

ILLUSTRATION HH

ILLUSTRATION II

ILLUSTRATION JJ

ILLUSTRATION KK

ILLUSTRATION LL

ILLUSTRATION MM

ILLUSTRATION NN

ILLUSTRATION OO

ILLUSTRATION PP

ILLUSTRATION QQ

ILLUSTRATION RR

ILLUSTRATION SS

ILLUSTRATION TT

ILLUSTRATION UU

ILLUSTRATION VV

ILLUSTRATION WW

ILLUSTRATION XX

ILLUSTRATION YY

ILLUSTRATION ZZ

ILLUSTRATION AA

ILLUSTRATION BB

ILLUSTRATION CC

ILLUSTRATION DD

ILLUSTRATION EE

ILLUSTRATION FF

ILLUSTRATION GG

ILLUSTRATION HH

ILLUSTRATION II

ILLUSTRATION JJ

ILLUSTRATION KK

ILLUSTRATION LL

ILLUSTRATION MM

ILLUSTRATION NN

ILLUSTRATION OO

ILLUSTRATION PP

ILLUSTRATION QQ

ILLUSTRATION RR

ILLUSTRATION SS

ILLUSTRATION TT

ILLUSTRATION UU

ILLUSTRATION VV

ILLUSTRATION WW

ILLUSTRATION XX

ILLUSTRATION YY

ILLUSTRATION ZZ

ILLUSTRATION AA

ILLUSTRATION BB

ILLUSTRATION CC

ILLUSTRATION DD

ILLUSTRATION EE

ILLUSTRATION FF

ILLUSTRATION GG

ILLUSTRATION HH

ILLUSTRATION II

ILLUSTRATION JJ

ILLUSTRATION KK

ILLUSTRATION LL

ILLUSTRATION MM

ILLUSTRATION NN

ILLUSTRATION OO

ILLUSTRATION PP

ILLUSTRATION QQ

ILLUSTRATION